

Amicale du camp de GURS , 12 rue René Fournets - 64000 PAU -C.C.P. BORDEAUX n° 4 104 13 U

N° ISSN - 0149 - 9266

N° 51 - MAI-JUIN 1993

## EDITORIAL

=====

### **LA NECESSITE DE LA VIGILANCE ET DE L'ACTION AU COEUR DE L'ASSEMBLEE GENERALE DU 16 JUIN A PAU**

Le 25 avril dernier, une importante délégation de l'Amicale a participé aux cérémonies qui se sont déroulées à GURS.

Les interventions des délégations allemandes de Bade et du Palatinat ont eu comme axe central : se souvenir et renforcer la vigilance active contre le racisme et l'antisémitisme.

Cette priorité est nôtre . Elle ne cesse de conduire nos actions.

*(...) " Au milieu de ce déferlement de violences et de haine, ce que nous avons fait et connu nous donne le droit et nous impose le devoir de témoigner encore, toujours fidèles au souvenir de nos morts "*

*( extrait du message des Associations de Déportés )*

Amis et camarades de l'Amicale du Camp de Gurs, par une large participation, faisons de notre Assemblée générale du 16 juin, à PAU, un moment fort de notre vigilance et de notre volonté à faire front aux forces fascistes et racistes.

Le Président: Léon BERODY

voir page 3 le programme de la journée du 16 juin.

## LES CEREMONIES DU 25 AVRIL A GURS

JOURNÉE DE LA DÉPORTATION

# Gurs : « aviver la conscience »

Après l'inauguration de l'église la veille, une importante délégation franco-allemande a participé hier aux cérémonies du Souvenir

L'église de Gurs, fraîchement inaugurée la veille au soir, par une impressionnante délégation franco-allemande, a accueilli dimanche pour sa première « utilisation officielle », la foule de ceux qui ne veulent pas oublier. Un souvenir plus vivant qu'ailleurs à Gurs, cette petite commune qui avait été choisie pour accueillir dans un premier temps, les Républicains espagnols, puis en octobre 1940, les juifs du pays de Bade-Palatinat avant leur départ vers les camps de la mort.

Aujourd'hui, comme pour conjurer les vieux démons du passé, l'amitié franco-allemande n'a jamais connu de manifestation plus vivante et concrète que dans cette commune béarnaise d'un peu plus de quatre cents âmes. Après la restauration du cimetière dans les années soixante, les cinq grandes villes badoises que sont Freiburg, Karlsruhe, Pforzheim, Heidelberg, Mannheim, le village de Königsbach et l'Évêché de Freiburg ont versé la somme de 360 000 francs pour aider le village de Gurs à restaurer son église de pied en cap. Sans oublier les plaques du cimetière elles aussi remises à neuf.

Cette amitié indéfectible cimentée par la volonté de garder la mémoire des heures les plus noires de l'histoire et de leurs victimes, n'est jamais peut-être aussi vibrante qu'à l'heure du recueillement sur le site



L'heure du recueillement sur le site du camp de Gurs. Louis Costemalle, maire de la commune rappelle le passé, pour ne pas oublier (Photo Patrick Bernière, « Sud-Ouest »)

même du camp. A la tête d'un rassemblement d'environ deux cents personnes, avaient pris place de très nombreuses personnalités, parmi lesquelles les maires de Mannheim, Heidelberg, Karlsruhe, Baden-Baden, Constance, Pforzheim, Freiburg, le grand rabbin Soussan, le représentant du Consistoire des pays de Bade, le consul d'Allemagne à

Bordeaux, le sous-préfet d'Oloron, Francis Gimazane, le maire de Gurs. Louis Costemalle, le capitaine de gendarmerie Abauzit, Jacques Pédehontaa conseiller général, les membres de l'Amicale du camp, etc. Après le rappel douloureux de l'histoire de Gurs par Louis Costemalle, le maire de Mannheim, Wolfgang Pföhler, fit dans un français impeccable,

un magnifique plaidoyer sur la nécessité d'aviver la conscience. « Notre mémoire annuelle dans ce cimetière est aussi l'expression de la culture. Nos relations avec ce lieu commémoratif sont aussi l'image réfléchie de la conscience historique et politique...Gurs pour moi c'est aussi un monument de ce que je pense et sens au fond de moi même. »

Nous publions ci-dessus les reportages et photos publiés par le journal "SUD-OUEST" du 26 avril 1993. En ce qui concerne la cérémonie du cimetière, il nous faut ajouter que l'**AMICALE du CAMP de GURS** était représentée par son Président, Léon BERODY, accompagné d'une forte délégation, dont nos amis L. FERNANDEZ et Madame, F. GUZMAN, ALLUE, CASTEJON, LAHARIE, LARRIBITTE, Vincent MARTIN, HUM SENTORE, et autres.

Léon BERODY a pris la parole ensuite, rappelant l'arrivée au camp des israélites de Bade et du Palatinat, étant lui-même, avec d'autres détenus politiques, interné à Gurs en 1940. Il a fait appel à la vigilance afin que de tels faits ne se reproduisent pas. Il exprima aussi le vœu que M. le Préfet des Pyrénées Atlantiques, conformément à la décision prise par le Président de la République, désigne le cimetière du camp de Gurs comme lieu de cérémonie pour la "Journée Nationale du 16 juillet", dans ce département.

C'est enfin le rabbin de la Communauté israélite de Bayonne (qui venait à Gurs pour la première fois) déclarant qu'il appréciait la teneur des paroles du Président de l'Amicale, qui termina en lisant une prière à l'intention du gouvernement et du peuple français.

Luis FERNANDEZ et le maire de Gurs déposèrent ensuite une gerbe de l'Amicale sur la stèle des Républicains espagnols et Brigadistes internationaux décédés au camp. Ce geste fut suivi d'une minute de silence.

P.L.

MERCREDI 16 JUIN 1993  
Assemblée générale de l'amicale du Camp de Gurs  
à PAU, complexe de la République - salle 707

\*\*\*\*\*

PROGRAMME DE LA JOURNEE :

- 8 H.15 - Ouverture
- 8 H.30 - Projection du film "LES INDESIRABLES" (sur le camp de Gurs)
- 9 H.00 - Réception des participants et des personnalités
- 9 H.15 - Election du Bureau de l'Assemblée
  - Rapport d'activité, par Claude LAHARIE, Secrétaire général
  - Etat d'organisation et Bulletin de l'Amicale ,  
par Henri MARTIN, du Secrétariat.
  - Rapport financier, par le Commissaire aux comptes :  
Francisco GUZMAN
  - Discussion
- 11 H.30 - Election de la Direction de l'Amicale
  - Vote de la Résolution
  - Vin d'Honneur
- 12 H.30 - Délégation au Monument aux Morts de la Résistance et de la Déportation.
- 13 H.00 - Départ en car pour le repas fraternel à Jurançon.
- 16 H.00 - Cérémonie au cimetière du Camp
  - Retour à Pau

LES RETARDATAIRES ,

qui n'auraient pas encore envoyé leur fiche de participation peuvent encore le faire avant le 10 juin. Cette fiche nous est nécessaire pour connaître le nombre de repas à retenir au restaurant, ainsi que l'éventuelle excursion du 17 juin ( qui n'aura lieu que si 30 personnes s'inscrivent )

Il est aussi rappelé que chacun doit retenir sa chambre d'hôtel.

imprimé par nos soins à ANGOULEME  
Commission paritaire 2 147 D 73  
le Dr.de la publication: L.BERODY

Au moment de la préparation de notre Assemblée générale du 16 Juin 1993,  
il nous a paru nécessaire de rappeler la teneur  
de l'appel lancé par l'Amicale, lors de sa création, le 21 juin 1980.

## APPEL DE GURS

=====

GURS, camp construit en 1939 sur la terre de France, où 60 000 personnes :  
Hommes, Femmes, Enfants et Vieillards furent internés d'avril 1939 à septembre 1944,

GURS, où furent jetés Combattants républicains et Réfugiés espagnols,  
Volontaires des Brigades internationales, Patriotes français, Emigrés antifascistes,  
Juifs de Bade, du Palatinat et de France avant leur déportation pour les chambres à  
gaz d'Auschwitz,

GURS, symbole du combat et de la souffrance des peuples d'Europe pour leur  
indépendance et la liberté, contre la trahison devant le fascisme agresseur et op-  
presseur,

GURS, camp de concentration, appelle à la vigilance !

Les rares survivants des 60 000 internés et les familles des morts, réunis en  
ce lieu en cette année du 35° anniversaire de la Victoire sur le nazisme, s'inclinent  
avec respect devant la mémoire de tous ceux qui périrent en ce lieu, victimes du  
fascisme et de la guerre.

Alors que nous assistons en France et dans plusieurs pays européens, à la  
recrudescence des activités et des attentats racistes et fascistes, les survivants  
appellent à la vigilance pour la défense des droits démocratiques, des libertés et le  
respect des droits à l'existence et à l'indépendance des peuples reconquis sur le  
fascisme, au prix de 50 millions de morts.

Alors que la détente internationale et la coopération pacifique entre les na-  
tions européennes sont menacées par l'intensification de la course aux armements  
atomiques qui peuvent mettre en péril l'existence de l'humanité, ils réclament des  
négociations sérieuses pour mettre fin à la course aux armements et amorcer le  
désarmement, dans le respect de la sécurité de tous les états. Ils soutiendront toute  
mesure allant dans ce sens. Ils approuvent toute recherche de dialogue constructif,  
toute négociation, ayant pour objet la détente et la coopération internationale.

GURS, appelle à se souvenir qu'il n'y a pas de liberté et de progrès sans le  
respect de l'indépendance nationale et de la paix.

GURS, appelle à la vigilance, à l'union, à l'action, pour que l'homme puisse  
vivre digne et libre.

GURS, vivra dans la conscience des hommes, grâce à la jeunesse qui entretiendra  
la flamme du souvenir et bâtira le monde nouveau de justice et de fraternité pour  
lequel sont morts nos camarades.

L'AMICALE DES ANCIENS DE GURS  
21 juin 1980

13 ans après cet appel, tous les termes en sont toujours valables et,  
plus que jamais, exigent notre vigilance.

## EXPOSITION SUR GURS A BERLIN

*traduction d'un article paru dans le journal "information" de la D.R.A.F.D. ("Verband Deutscher in der Résistance, in den Streikkräften der Antihitlerkoalition und der Bewegung "Freis Deutschland" e.V.i.G.)*

" UNE EXPOSITION ARTISTIQUE " GURS, un camp d'internement dans le sud de la France 1939-1943 "a été inaugurée le 9/2/93 à la Galerie im MARSTALL. Le président de l'Académie organisatrice, Walter Jens, déclara qu'elle se rattachait à la tradition de la "lutte pour la sauvegarde de l'humanisme"

Ces témoignages sur la vie quotidienne dans le camp, derrière les barbelés, prennent la forme de dessins à l'encre ou au crayon, de portraits ou d'aquarelles. Ils rendent compte de la crainte, de la colère, et de la misère des prisonniers. Un des artistes les plus éminents était Max Lingner. Ses oeuvres, sorties clandestinement du camp, étaient un appel à l'aide pour les internés. Quelques rares dessins d'enfants existent également encore. S'Y ajoutent des photographies, et des textes où s'exprime le désespoir.

Cette collection d'environ 200 objets appartenait à une infirmière d'un organisme suisse d'entr'aide. Elsbeth Kasser, décédée il y a quatre mois, devenue intime des détenus de Gurs, l'avait rassemblée. Ces documents sur des "morts en permission" sont restés sous clé durant plus d'un demi-siècle. ils se trouvent maintenant dans le Musée danois de Viborg qui les a présentés pour une exposition itinérante.

Le camp de Gurs, auprès des Pyrénées, était le plus important d'une centaine de camps d'internement créés en France au début de la seconde guerre mondiale. Les premiers prisonniers ont été des réfugiés d'Espagne, qui avaient combattu dans les rangs républicains pendant la guerre civile, ainsi que des "étrangers indésirables", comme des réfugiés allemands ayant fui le nazisme. Gurs hébergea aussi un temps 6 500 Juifs du pays de Bade, du Palatinat et de Sarre, sur leur chemin vers le camp d'extermination d'Auschwitz. "

**ANNECY : 15 et 16 mai 1993**

POUR LE 50<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE DE LA CREATION DU C.N.R.  
LA F.N.D.I.R.P.

organise un grand rassemblement des Déportés  
internés et familles avec le thème:

**Fidélité aux valeurs**

**du Conseil National de la Résistance**

Notre Amicale, invitée à participer à cette importante manifestation, y sera représentée par Henri MARTIN, ancien interné politique à Gurs, secrétaire de l'Amicale..

## FORET-SOUVENIR EN ISRAEL

Nous relevons, dans " LA SOLIDARITE ", bulletin d'information des anciens réfugiés juifs victimes de nazisme, n° 150, 1<sup>o</sup> trimestre 1993, l'article suivant :

### Une forêt en Israëli

Un groupe de Freiburg i/Br. de 25 personnes, sous la conduite de Madame Sissi WALTHER, a planté des arbres sur la colline de Lehavim, au nord de Beer-Sheva. Les 2 300 hectares prévus pour la forêt des pays allemands sont presque entièrement boisés. Un bosquet de 1 187 arbres en souvenir des victimes de déportation, mortes à Gurs, a été inauguré le 11 janvier dernier ainsi que celui d'Elsbeth Kasser, cette infirmière suisse qui a sauvé des enfants juifs dont Susi Grelet aujourd'hui à Limoges.

Madame WALTHER, diplômée commerciale, s'occupe également de « GURS », des demandeurs d'asile, des réfugiés et de la Communauté juive de Freiburg, d'une façon désintéressée.

## Affaire TOUVIER

Humour noir..

Entendu à la radio (France-Inter) le 28/4/93, l'information suivante:

" C'est aujourd'hui que la chambre d'accusation de la cour d'appel de Versailles jugera s'il y a lieu de poursuivre Touvier pour crime contre l'humanité (...) Le jugement sera mis en délibéré et rendu courant mai. Ensuite la défense et l'accusation auront la faculté de faire appel, avec délais, nouveau jugement, ce qui veut dire que le procès n'aura pas lieu...avant un certain temps (dixit le commentateur) ".!!

Humour noir ? peut-être...mais quelle insulte à la mémoire des victimes du tortionnaire Touvier!!

Rappelons que si Touvier doit être jugé, il ne le sera que pour un seul crime sur sept : l'exécution de 7 otages juifs, le 28 juin 1944 à Rillieux-la-Pape (Rhône) dans la banlieue de Lyon, en représailles à l'exécution du fasciste Philippe Henriot, secrétaire d'Etat à l'information du gouvernement de Pétain.

( voir article du PATRIOTE RESISTANT, page 8 )

## PETITE EXPOSITION A LONDRES

Un de nos adhérents de Londres, R. Bergman, nous a adressé une aimable lettre dans laquelle il explique qu'il a organisé, dans sa librairie, (Wiener Library, 4 Devonshire street) une petite exposition sur Gurs, et il en fournit une photo. Un extrait de notre bulletin y apparaît, nettement mis en évidence.

Sa librairie se situe près du siège de la B.B.C. Peut-être un des journalistes travaillant à la BBC (ou toute autre visiteur) pourra-t-il prendre connaissance des documents exposés.

Félicitons notre Ami de son excellente initiative car, partout dans le monde, il est nécessaire que l'on sache ce qui s'est passé sous le régime de Vichy.

## NECROLOGIE

Nous apprenons, par un article du journal "Sud-Ouest" du 8 mars 1993, le décès de Georges DACHARY.

### Un témoin de l'Histoire du camp de Gurs disparaît

Georges DACHARY est décédé à Oloron Ste-Marie le 5 mars 1993, à l'âge de 80 ans.

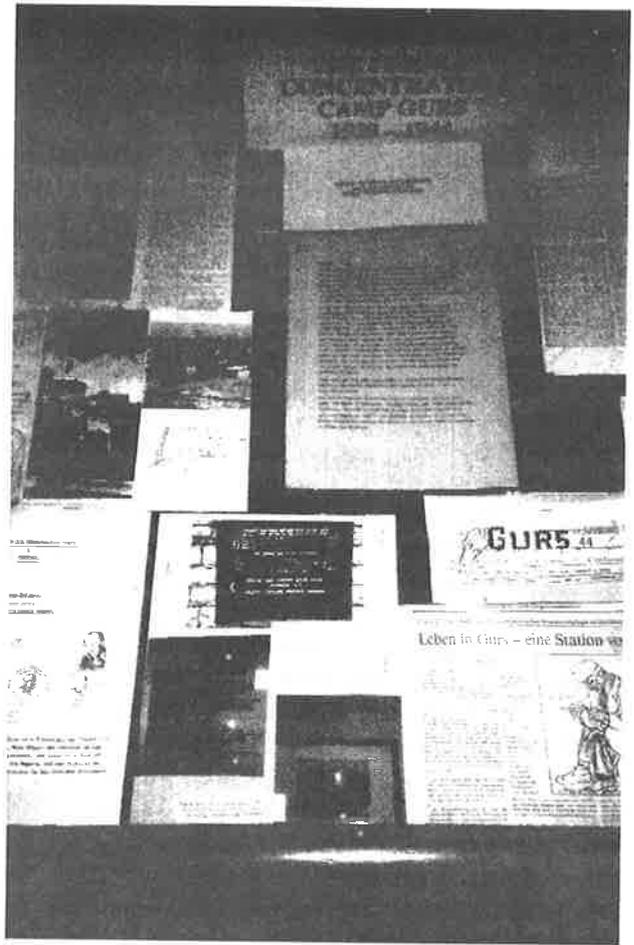
Au service des Ponts et Chaussées au moment de la guerre d'Espagne, il participa à la construction du camp de Gurs dont, hélas, pendant trop longtemps, l'histoire honteuse pour la France, fut oubliée ou cachée...

(...) " *Marqué par les malheurs des internés républicains espagnols, des anciens des Brigades internationales, puis des Juifs allemands, il fit tout ce qui était en son pouvoir pour soulager des détresses* " (Sud-Ouest, 8/3/93)

Georges DACHARY, en retraite, retrouva Oloron, fit des recherches dans les archives et participa aux travaux de mémoire collective. Ce fut le créateur de l'Association "Trait d'union", dont il devint le Président, et dont l'objectif était de faire se rencontrer des personnes d'âges différents, pour échanger des souvenirs et créer des liens entre générations.

C'est ainsi qu'entre'autres réalisations, vit le jour le Musée du Haut-Béarn, dans le cadre de la Maison du Patrimoine, laquelle abrite, depuis quelques années, la petite exposition sur le camp de Gurs, organisée par notre amicale.

Merci ! M. DACHARY !...



### Annie BORDEDEBAT nous a quittés

C'est avec douleur et tristesse que nous avons appris le décès de notre amie Annie, âgée de 82 ans, membre du Bureau de notre Amicale. Une délégation, composée de nos amis HOURQUET, ALLUE et GUZMAN, a assisté à ses obsèques qui ont eu lieu au cimetière de la Sède, à TARBES (H.P.) le samedi 20 mars 1993 à 11 heures.

### INAUGURATION DE L'EGLISE RENOVÉE DE GURS

Grâce à un financement des villes allemandes de MANNHEIM, KARLSRUHE, BADEN-BADEN, HEIDELBERG et KONSTAZ, l'église du village de Gurs a pu être rénovée.

Au cours d'une importante cérémonie d'inauguration qui eut lieu le 24 avril dernier, en présence de nombreuses personnalités, le maire de Gurs a notamment déclaré:

" *Gurs est un signe adressé par l'Histoire à chacun d'entre nous. C'est aussi un symbole d'union et un lien d'amitié* "

**UN APPEL de l'O.S.E**  
( Organisation de Secours aux Enfants )

Margot SEWI,  
dont plusieurs communications ont déjà paru dans notre bulletin, nous écrit :

" *Un de nos amis qui habite au Chili, m'a envoyé un exemplaire d'une "Lettre d'Information de l'O.S.E." pour transmettre à mon frère. Il s'agit d'une rencontre des enfants à la fin de cette année, les 4 et 5 décembre 1993. Cet ami, né en 1930, était lui-même interné à Gurs avec ses parents. Comme mon frère, il a été pris dans une maison d'enfants de l'O.S.E., puis caché dans une famille française. C'est comme cela qu'il a été sauvé. Ses parents, comme les nôtres, furent déportés à Auschwitz et tués. (...) Je vous ai adressé cette copie afin que, dans le prochain bulletin, vous puissiez communiquer l'information de cette rencontre prévue: cela peut intéresser ceux des adhérents de l'Amicale qui ont été sauvés par l'O.S.E et désireraient prendre part à cette réunion. "*

C'est avec plaisir que nous répondons au désir de notre amie Margot SEWI et publions le texte ci-dessous, extrait de cette "Lettre d'information de l'O.S.E." (N.D.L.R.)

## Enfants cachés, enfants sauvés

### LES ENFANTS DE LA GUERRE 50 ANS APRES

"Très bonne idée", "pourquoi avoir attendu si longtemps?", "j'en ai aussitôt parlé à mes amis" - ces quelques réactions parmi toutes celles suscitées par l'annonce de la prochaine Rencontre Internationale des Amis, "Anciens" de l'OSE, de la guerre et de l'immédiate après-guerre, montrent bien que, au-delà du désir de se retrouver, le moment est venu d'échanger, de partager, de transmettre son témoignage aux jeunes générations, à ses enfants, aux jeunes de l'OSE: l'internement dans les camps de Gurs, Rivesaltes, la vie quotidienne au Masgelier, à Chabannes, à Montintin, à

Chaumont, les convois pour les U.S.A., les passages clandestins en Suisse, en Espagne, les identités successives, le secret, la peur, l'incertitude quant au sort des siens...

A travers toutes les histoires individuelles, sera retracée l'histoire de l'OSE, de tous ceux qui, Juifs et non-Juifs, associations et anonymes, ont permis le sauvetage des enfants.

Ces "retrouvailles" avec l'OSE, avec les amis perdus de vue, de France, d'Israël, des U.S.A. et d'ailleurs, sont programmées dans un an, très probablement le 5 décembre 1993, à Paris. Elles seront prési-

dées par Madame Simone Veil.

Pendant la semaine qui suivra sont prévues les visites des "Châteaux" et Maisons de l'OSE pendant la guerre, en Creuse, en Haute-Vienne..., lieux du passé dont le souvenir doit être conservé, et, au présent, des journées portes ouvertes à l'OSE, la célébration ensemble, toutes générations confondues, de HANOUKA...

Faites-nous part de vos idées et suggestions dès maintenant et n'hésitez pas à nous contacter pour tout renseignement. MERCI Claude de Toledo

adresse de l'O.S.E. : Passage de la Boule Blanche 75012 PARIS

**LES MORTS NE MEURENT PAS, S'IL EXISTE DES VIVANTS QUI SE SOUVIENNENT !**

( extrait de l'éditorial signé Lucien MOATI,  
dans cette "lettre d'information de l'O.S.E." )

## TOUVIER: L'HEURE DE VERITE

Touvier sera-t-il enfin jugé et quand? La question est posée avec quelque impatience alors que les magistrats de la Chambre d'accusation de la cour d'appel de Versailles viennent d'examiner les charges retenues contre le milicien. En fait, ne subsiste aujourd'hui que l'exécution de

re une opinion précise sur l'affaire de Rillieux et on ne voit pas comment le criminel pourrait échapper au procès, comme le précise Bernard Lambert, auteur de "Dossiers d'accusation": "A partir du moment où il y a eu cassation et qu'une seule affaire a été retenue, on a toutes les rai-

travers un procès qui devra être exemplaire comme le fut celui de Barbie. Cela veut-il dire que nous renonçons aux jugements de Papon et Bousquet? Evidemment pas. Au contraire même, nous espérons que l'avancée de l'affaire Touvier nous aidera à faire progresser les deux autres.



**Devant le Palais de justice de Paris, les déportés à l'appel de la FNDIRP demandent le jugement de Touvier (photo APP).**

*sons d'avoir confiance, ce qui ne veut pas dire que le procès viendra vite. Donc, il y a réellement nécessité de rester vigilants et actifs".*

En effet, le temps qui passe augmente les risques de voir Touvier disparaître avant qu'il ait pu comparaître face à ses juges et l'opinion publique. Car, c'est bien de cela qu'il s'agit. Savoir si un jour la France entière sera ou non en mesure d'apprécier totalement ce qu'a pu être Vichy, à

En tout cas, nous sommes arrivés à l'heure de vérité. La justice rendra sa décision le 2 juin prochain, étape indispensable pour un nouveau pas en avant de l'instruction. Nous attendons donc cette date impatientement, car elle constitue le point de départ d'une phase décisive.

■ **Le livre de Bernard Lambert "Dossiers d'accusation" est un élément indispensable de la campagne pour que soient jugés Touvier, Papon et Bousquet. Le lire et le diffuser est de la plus haute importance. Commandes à la FNDIRP, 10 rue Leroux, 75116 Paris. 170 F. franco.**

7 otages juifs à Rillieux, Rhône, le 28 juin 1944 dont il s'agit de savoir si elles doivent se traduire par un procès pour crimes contre l'humanité.

Bien entendu, pour nous, la réponse est évidente et c'est ce qu'ont dit les avocats de la FNDIRP lors de l'audience à huis-clos de la chambre d'accusation de Versailles le 28 avril dernier. Les faits reprochés à Touvier constituent bien des crimes contre l'humanité, comme le démontre un parcours totalement engagé aux côtés des nazis, les exactions commises à la tête du deuxième service de la Milice, la collaboration directe avec l'ennemi national-socialiste. Les magistrats ont pu se fai-